



## Universalitas & Pervasivitas

IL COSTITUIRSI E DIFFONDERSI DELLA S.J. E SUOI ECHI (1540 - 1773)

di A. Pisani

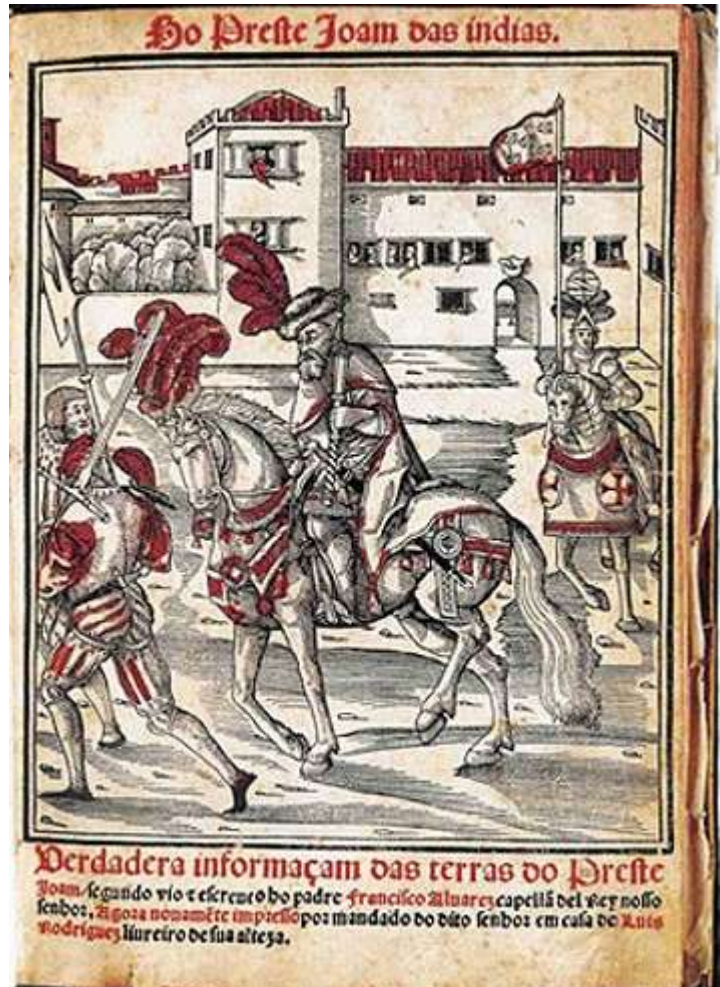
Schede autori Attività missionarie ed esplorazioni non gesuite

### Francisco Alvares

ALVAREZ, FRANCISCO (c. 1465-1541?), Portuguese missionary and explorer, was born at Coimbra.

He was a chaplain-priest and almoner to Dom Manuel, king of Portugal, and was sent in 1515 as secretary to Duarte Galvao and Rodrigo da Lima on an embassy to the negus of Abyssinia (Lebna Dengel Dawit (David) II.). The expedition having been delayed by the way, it was not until 1520 that he reached Abyssinia, where he remained six years, returning to Lisbon in 1526-1527. In 1533 he was sent to Rome on an embassy to Pope Clement VII.

The precise date of his death, like that of his birth, is unknown, but it must have been later than 1540, in which year he published at Lisbon under the king's patronage an account of his travels in one volume folio, entitled *Yerdadera Informacam das terras do Preste Joam*. This curious work was translated into Italian (G. B. Ramusio, *Navigazioni*, vol. i., Venice, 1550); into Spanish (*Historia de las Cosas de Etiopia*, by Fray Thomas de Padilla, Antwerp, 1557); into French (*Historiale Description de l'Ethiopie*, Christ. Plantin, Antwerp, 1558); into German (*Wahrhaftiger Bericht von ... Ethiopien*, Eisieben, 1566); into English (Sam. Purchas, *Pilgrimes*, part ii., London, 1625). The information it contains must, however, be received with caution, as the author is prone to exaggerate, and does not confine himself to what came within his own observation.



*This article is from the 1911 edition of an encyclopedia, which is out of copyright here in the U.S. It is in the public domain and you may copy, download, print and distribute this work as you see fit.*

**Cfr.:** Francisco Alvarez - Article from the 1911 Encyclopedia - By Melissa Snell - [http://historymedren.about.com/od/aentries/a/11\\_alvarez.htm](http://historymedren.about.com/od/aentries/a/11_alvarez.htm)



## Universalitas & Pervasivitas

IL COSTITUIRSI E DIFFONDERSI DELLA S.J. E SUOI ECHI (1540 - 1773)

di A. Pisani

Schede autori Attività missionarie ed esplorazioni non gesuite

Álvares Francisco: sacerdote, viaggiatore e cronista portoghese (Coimbra ca. 1490 - Roma ca. 1540). Prese parte come cappellano alla spedizione portoghese in Etiopia (allora detta Abissinia), comandata prima da Duarte Galvão e poi da Rodrigo de Lima (1515-1527). Per incarico del Papa redasse la relazione del viaggio, con numerose notizie storiche e geografiche sull'Etiopia che va sotto il nome di *Verdadeira informação do Preste João das Índias* (Notizia veritiera sul Prete Gianni delle Indie), il cui nome più per esteso suona così: *Ho Preste Joam das Indias! Verdadera informaçam das terras do Preste Joam segundo vio e escreveo ho padre (...) capellã del Rey nosso Senhor. Agora novamete impresso por mandado do dito senhor em casa de Luis Rodrigues... aos vinte e dous dias de Outubro de mil & quinhentos & quarenta annos.*

Ulisse Aldrovandi a pagina 298 del II volume di *Ornitologia* riferisce quanto segue: Francisco Álvares in *Verdadeira informação do Preste João das Índias* narra che le galline messe in tavola, la cui carne era stata spogliata della pelle nonché delle ossa e poi farcita di svariati aromi delicati, erano poi state sistemate con tanta abilità che in nessun punto traspariva un'area o una traccia di lacerazione.

[...] la traduzione francese del testo di Francisco Álvares [fu] *Historiale description de l'Ethiopie contenant vraye relation des terres, & país du grand Roy, & Empereur Prete Ian etc.* edita ad Anversa nel 1558. Alla versione francese fa seguito quella italiana contenuta in *Navigazioni e Viaggi* (1550) dell'umanista, geografo e storico italiano Giovanni Battista Ramusio (Treviso 1485 - Padova 1557), dove Álvares suona Alvarez. [...]

**Cfr.:** SummaGallicana – Francisco Alvares –

<http://www.summagallicana.it/lessico/a/Alvares%20Francisco.htm>

**Vedi anche:** [profilo biografico di Francisco Alvares nel sito dell'Enciclopedia Treccani](#)